

Shuichiro SHIMIZU

Yoshida-honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan

✉ sshimizu@nlp.ist.i.kyoto-u.ac.jp • 🌐 cromz22.github.io

Ph.D. student at Language Media lab, Kyoto University.

Research interest: speech language model, speech translation, dialogue, multimodal processing

Education

Ph.D. student

Informatics (Intelligence Science and Technology), Advisor: Chenhui Chu

Kyoto University, Japan

Apr. 2023 – Present

Visiting scholar

Computer Science (Language Technologies), Advisor: Shinji Watanabe

Carnegie Mellon University, USA

Apr. 2023 – Dec. 2024

M.S.

Informatics (Intelligence Science and Technology), Advisor: Sadao Kurohashi

Kyoto University, Japan

Apr. 2021 – Mar. 2023

B.E.

Engineering (Electrical and Electronic Engineering), Advisor: Sadao Kurohashi

Kyoto University, Japan

Apr. 2017 – Mar. 2021

Research Experiences

Internship at NEC

Worked on multilingual automatic speech recognition

Kanagawa, Japan

Apr. 2021 – Sep. 2021

Trainee at NICT

Working with the speech processing lab

Kyoto, Japan

Nov. 2020 – Present

Office Assistant at Oki lab, Kyoto University

Worked on relation network of people based on brain activities

Kyoto, Japan

Jan. 2019 – Mar. 2020

Publications

Journal Papers.....

1. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-end Japanese-English Speech-to-text Translation with Spoken-to-Written Style Conversion**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 31, No. 3, 2024.
2. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Cross-Lingual Transfer Learning for End-to-End Speech Translation**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 29, No. 2, 2022.

Peer-reviewed Conference Papers.....

1. Sirou Chen, Sakiko Yahata, Shuichiro Shimizu, Zhengdong Yang, Yihang Li, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **MELD-ST: An Emotion-aware Speech Translation Dataset**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2024*, 2024.
2. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition**. *3rd Workshop on Advances in Language and Vision Research (ALVR)*, 2024.
3. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sadao Kurohashi, and Wei Li. **Video-Helpful Multimodal Machine Translation**. In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP 2023)*, 2023.

4. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Zhou Wangjin, Sheng Li, and Chenhui Chu. **Kyoto Speech-to-Speech Translation System for IWSLT 2023**. In *Proceedings of the 20th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2023)*, 2023.
5. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Towards Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, 2023.
6. Iglia Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of Noisy Web-Crawled Parallel Corpus: the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 5th International Conference on Computational Linguistics in Bulgaria 2022 (CLIB 2022)*, 2022.
7. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Weiqi Gu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **VISA: An Ambiguous Subtitles Dataset for Visual Scene-Aware Machine Translation**. In *Proceedings of the 13th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2022)*, 2022.

Non Peer-reviewed Conference Papers.....

1. Shuichiro Shimizu, Yin Jou Huang, Yugo Murawaki, and Chenhui Chu. **Discrepancies in Dialogue and Resolution through Intervention: An Examination using LLM** (Original title: 対話の齟齬と介入による解消 : LLM を用いた検討). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.
2. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition** (Original title: SlideAVSR: 視聴覚音声認識のための論文解説動画データセット). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.
3. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages** (Original title: 異言語話者の対話を仲介する音声対話翻訳). In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.
4. Iglia Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of a Web-Crawled Corpus to Achieve a Strong MT Model: a Case Study on the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.
5. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Towards the Construction of Multimodal Machine Translation Dataset Focusing on Ambiguity of Translations** (Original title: 曖昧性を含む翻訳に着目したマルチモーダル機械翻訳データセットの構築方法の検討). In *Proceedings of the 28th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2022. (**Special Committee Award**)
6. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-End Speech Translation with Cross-lingual Transfer Learning**. In *Proceedings of the 27th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2021.

Awards and Grants

JSPS Overseas Challenge Program for Young Researchers For research on speech language models	Apr. 2024 – Dec. 2024
JSPS Research Fellowship for Young Scientists (DC1) For research on dialogue application of speech translation	Apr. 2023 – Mar. 2026
Special Committee Award For the paper “Towards the Construction of Multimodal Machine Translation Dataset Focusing on Ambiguity of Translations”	Mar. 2022

As of Sep. 10, 2024